

GARANT Gestängeleuchte

923745

GARANT Column light / GARANT Luminaire sur tige /
GARANT Apparecchio d'illuminazione ad asta / Lámpara de varillas GARANT



Bedienungsanleitung
User manual / Manual de instrucciones
Manuel d'utilisation / Manuale d'uso

 **Garant**®

DE

EN

FR

IT

ES

DE

EN

FR

IT

ES

Inhalt

| | | |
|-------|---|----|
| 1. | Zu diesem Dokument..... | 4 |
| 1.1. | Symbole und Darstellungsmittel..... | 4 |
| 1.2. | Zu Ihrer Sicherheit..... | 4 |
| 2. | Bestimmungsgemäßer Gebrauch..... | 4 |
| 3. | Sicherheitshinweise | 5 |
| 3.1. | Explosionsgefahr | 5 |
| 3.2. | Gefahr durch elektrischen Strom..... | 5 |
| 3.3. | Standsicher aufstellen | 5 |
| 3.4. | Gefahr durch ungeeignete Ersatzteile | 5 |
| 3.5. | Korrosionsgefahr | 5 |
| 4. | Montieren | 6 |
| 4.1. | Befestigungselement montieren..... | 6 |
| 4.2. | Leuchte an Befestigungselement montieren..... | 6 |
| 5. | Positionieren..... | 6 |
| 6. | Anschließen | 7 |
| 6.1. | ACHTUNG: Leuchte an Netzspannung anschließen | 7 |
| 6.2. | Leuchte an 24 V Versorgungsspannung anschließen (SELV)..... | 7 |
| 7. | Bedienen | 8 |
| 7.1. | Ein und Ausschalten..... | 8 |
| 7.2. | Dimmen | 8 |
| 8. | Was tun wenn?..... | 8 |
| 9. | Wartung..... | 9 |
| 9.1. | Leuchtmittel wechseln | 9 |
| 10. | Reinigen | 9 |
| 11. | Reparieren | 9 |
| 12. | Entsorgen..... | 9 |
| 13. | Technische Daten..... | 10 |
| 13.1. | Abmessungen..... | 10 |
| 13.2. | Elektrische Werte | 10 |
| 13.3. | Klassifizierungen..... | 10 |
| 13.4. | Symbole | 10 |

DE

EN

FR

IT

ES





1. Zu diesem Dokument

1.1. Symbole und Darstellungsmittel

Warnhinweise



In dieser Anleitung werden Warnhinweise verwendet, um Sie vor Sach- und Personenschäden zu warnen.

- ▶ Lesen und beachten Sie diese Warnhinweise immer.
- ▶ Befolgen Sie alle Maßnahmen, die mit dem Warnsymbol und Warnwort gekennzeichnet sind.

| Warnsymbol | Warnwort | Bedeutung |
|---|----------|---|
|  | GEFAHR | Gefahren für Personen. Nichtbeachtung führt zu Tod oder schweren Verletzungen. |
|  | WARNUNG | Gefahren für Personen. Nichtbeachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen. |
|  | VORSICHT | Gefahren für Personen. Nichtbeachtung kann zu leichten Verletzungen führen. |
|  | ACHTUNG | Nichtbeachtung kann zu Sachschäden führen. |

Weitere Symbole und Darstellungsmittel

Um die korrekte Bedienung zu verdeutlichen, sind wichtige Informationen und technische Hinweise besonders herausgestellt.

| Symbol | Bedeutung |
|---|---|
|  | „Wichtiger Hinweis“ |
|  | „Zusätzliche Information“: Verweis auf andere Dokumente und Informationen |
| ▶ | Symbol für eine Handlung: Hier müssen Sie etwas tun. |

1.2. Zu Ihrer Sicherheit

Die Leuchte ist nach dem Stand der Technik entwickelt und aus hochwertigen Materialien mit größter Sorgfalt hergestellt und geprüft. Dennoch können bei der Verwendung Personen- oder Sachschäden entstehen.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Leuchte ist eine Arbeitsplatzleuchte und ist zur Einzelplatzbeleuchtung bestimmt. Die Leuchte wird zusätzlich zu einer allgemeinen Beleuchtung verwendet.

3. Sicherheitshinweise

3.1. Explosionsgefahr

Betrieb der Leuchte in explosionsgefährdeten Räumen kann Explosionen auslösen und zu Tod oder schweren Verletzungen führen.

- ▶ Nicht in explosionsgefährdeten Räumen betreiben!

3.2. Gefahr durch elektrischen Strom

Unsachgemäßer Betrieb und fehlerhaftes Arbeiten an der Leuchte können zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- ▶ Netzspannung mit Nennspannung und Frequenz vergleichen, die auf dem Leistungsschild angegeben sind und sicherstellen, dass sie identisch sind.
- ▶ Anschlussleitung so verlegen, damit sie nicht beschädigt werden kann.
- ▶ Beschädigte Anschlussleitung sofort von der Stromversorgung trennen und vom Hersteller, von einem vom Hersteller beauftragten Servicetechniker oder von einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzen lassen.
- ▶ Wartungs- und Reparaturarbeiten nur vom Hersteller, von einem vom Hersteller beauftragten Servicetechniker oder von einer vergleichbar qualifizierten Person durchführen lassen.
- ▶ Leuchte vor Arbeiten an der Leuchte von der Stromversorgung trennen.

3.3. Standsicher aufstellen

Umkippen der Leuchte kann zu Personen- und Sachschäden führen.

- ▶ Leuchte standsicher aufstellen.

3.4. Gefahr durch ungeeignete Ersatzteile

Ungeeignete Ersatzteile können zu Verletzungen und Sachschäden führen.

- ▶ Nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.

3.5. Korrosionsgefahr

Betrieb der Leuchte in feuchten Räumen kann zu Sachschäden führen.

- ▶ Nur in trockenen Räumen betreiben.

DE

EN

FR

IT

ES

4. Montieren



VORSICHT: Verletzungsgefahr durch herunterfallende oder kippende Leuchte. Personen- und Sachschaden.

- ▶ Befestigungselemente ordnungsgemäß montieren.

4.1. Befestigungselement montieren

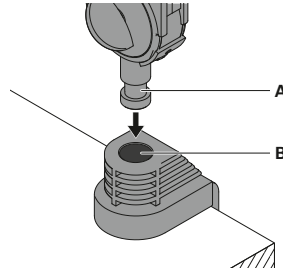
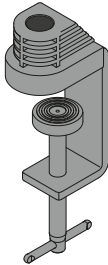


Fig. 1: Befestigungselement. Fig. 2: Leuchte an Befestigungselement montieren.

- ▶ Montieren Sie das Befestigungselement an eine geeignete Montageoberfläche.

4.2. Leuchte an Befestigungselement montieren

- ▶ Stecken Sie den Zapfen **A** am Gestänge der Leuchte in die Öffnung **B** des Befestigungselements, siehe Fig. 2.

5. Positionieren



VORSICHT: Verletzungsgefahr durch herunterfallende oder kippende Leuchte. Personen- und Sachschaden.

- ▶ Wenn Sie die Gelenkschrauben lösen, Leuchtenkopf festhalten.
- ▶ Gelenkschrauben nach dem Positionieren anziehen.



ACHTUNG: Sachschaden durch falsche Handhabung. Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Gelenke nicht entgegen ihrer vorgesehenen Drehrichtung bewegen.
- ▶ Stellen Sie die Leuchte in die gewünschte Position.

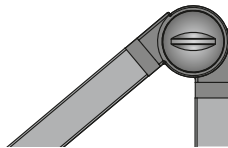


Fig. 3: Gelenk und Gelenkschraube.

- ▶ Ziehen Sie jede Gelenkschraube an, bis die Leuchte in der gewünschten Einstellung verharret, siehe Fig. 3.

6. Anschließen

6.1. ACHTUNG: Leuchte an Netzspannung anschließen



**Sachschaden durch falsche Anschlussspannung.
Zerstörung oder Beschädigung der Leuchte.**

- ▶ Netzspannung mit Nennspannung und Frequenz vergleichen, die auf dem Leistungsschild angegeben sind und sicherstellen, dass sie identisch sind.

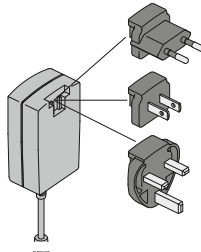


Fig. 4: Netzteil mit Steckeradaptern.

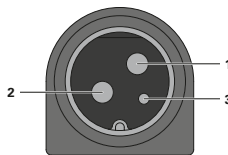
- ▶ Verbinden Sie die Anschlussleitung der Leuchte mit dem Netzteil.
- ▶ Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.

6.2. Leuchte an 24 V Versorgungsspannung anschließen (SELV)



**ACHTUNG: Sachschaden durch falsche Anschlussspannung.
Zerstörung oder Beschädigung der Leuchte.**

- ▶ Anschluss nur durch eine ausgebildete Elektro-Fachkraft.
- ▶ Netzspannung mit Nennspannung und Frequenz vergleichen, die auf dem Leistungsschild angegeben sind und sicherstellen, dass sie identisch sind.
- ▶ Nur mit Sicherheitskleinspannung (SELV) betreiben.



Tab. 1: Steckerbelegung.

Bezeichnung:
1 DC +; 2 DC -; 3 Nicht belegt



Beachten Sie die Steckerbelegung.

- ▶ Stecken Sie den Stecker in die dafür vorgesehene Buchse.

7. Bedienen

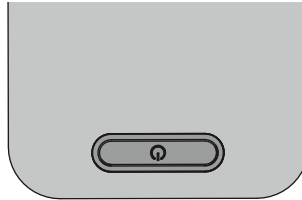


Fig. 5: Taste.

7.1. Ein und Ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste, siehe Fig. 5.

7.2. Dimmen

- ▶ Drücken Sie die Taste und halten Sie diese Taste gedrückt, siehe Fig. 5. Nach ungefähr einer Sekunde verändert die Leuchte ihre Helligkeit.
- ▶ Um die Dimmrichtung zu wechseln, drücken Sie die Taste erneut und halten Sie diese Taste gedrückt. Die eingestellte Helligkeit wird gespeichert. Beim nächsten Einschalten der Leuchte wird automatisch die zuletzt gespeicherte Helligkeit eingestellt.

8. Was tun wenn?

| Problem | Mögliche Ursachen | Behebung |
|--------------------------------------|--|---|
| Leuchte leuchtet nicht. | Stecker ist nicht eingesteckt. | Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose oder in die dafür vorgesehene Buchse, siehe Kapitel 4 „Anschließen“. |
| | Elektronische Komponenten sind defekt. | Nehmen Sie Kontakt mit unseren Experten auf. |
| Leuchte reagiert nicht auf Eingaben. | Softwarefunktion ist gestört. | Stecken Sie das Netzteil für einige Sekunden aus. Wenn die Leuchte immer noch nicht reagiert, nehmen Sie Kontakt mit unseren Experten auf. |
| Anschlussleitung ist beschädigt | Mechanische Einwirkung auf die Anschlussleitung. | Beschädigte Anschlussleitung sofort von der Stromversorgung trennen und vom Hersteller, von einem vom Hersteller beauftragten Servicetechniker oder von einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzen lassen. |

9. Wartung

9.1. Leuchtmittel wechseln



Die Leuchte ist wartungsfrei. Ein Leuchtmittelwechsel ist nicht notwendig. Sollte trotzdem ein Leuchtmittel ausfallen, ist unser Service-Team für Sie erreichbar:
Service Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 170
Service EMail: service@waldmann.com

10. Reinigen



WARNUNG: Lebensgefahr durch Stromschlag.

- ▶ Leuchte vom Netz trennen.
- ▶ **Nicht** nass reinigen.



ACHTUNG: Sachschaden durch falsche Reinigungsmittel. Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Verträglichkeit der Reinigungsmittel mit der Oberfläche prüfen.
- ▶ Reinigen Sie die Leuchte mit einem Tuch und einem milden Reiniger.

11. Reparieren



ACHTUNG: Sachschaden durch unsachgemäße Reparatur. Zerstörung oder Beschädigung der Leuchte.

- ▶ Reparaturen nur vom Hersteller, von einem vom Hersteller beauftragten Servicetechniker oder von einer vergleichbar qualifizierten Person durchführen lassen.
- ▶ Nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.

12. Entsorgen



Die Leuchte unterliegt der europäischen WEEE-Richtlinie.

- ▶ Entsorgen Sie die Leuchte getrennt vom Hausmüll über die dafür zuständigen und staatlich bestimmten Stellen.
Mit einer ordnungsgemäßen Entsorgung vermeiden Sie mögliche negative Folgen für Mensch und Umwelt.

13. Technische Daten



Es gelten die Angaben auf dem Leistungsschild der Leuchte, das Sie an der Anschlussleitung der Leuchte finden.

13.1. Abmessungen

| Bezeichnung | Wert |
|--------------|------------------|
| Leuchtenkopf | 360 × 80 × 22 mm |
| Gestänge | 402 + 421 mm |

13.2. Elektrische Werte

| Bezeichnung | Wert |
|--------------------------|--------------|
| Spannungsbereich | |
| Leuchte | 24 V DC |
| Leuchte + Betriebsgerät | 100-240 V AC |
| Frequenzbereich | |
| Leuchte + Betriebsgerät | 50/60 Hz |
| Leistungsaufnahme | |
| Leuchte | ca. 13 W |
| Leuchte + Betriebsgerät | ca. 16 W |
| Betriebsgerät | Netzteil |

13.3. Klassifizierungen

| Symbol | Bezeichnung |
|-------------------------|--------------|
| Schutzklasse | |
| Leuchte | III |
| Leuchte + Betriebsgerät | II |
| Schutzart | IP 20 |
| Betriebsart | Dauerbetrieb |

13.4. Symbole

| Symbol | Bezeichnung |
|--------|---|
| | Schutzklasse II; Betrieb mit Schutzisolierung |
| | Schutzklasse III; Betrieb mit Sicherheitskleinspannung (SELV) |
| | CE-Konformitätskennzeichen |
| | Entsorgung nach der europäischen WEEE-Richtlinie |

Content

| | | |
|-------|---|----|
| 1. | About this document | 12 |
| 1.1. | Symbols and means of representation..... | 12 |
| 1.2. | For your safety | 12 |
| 2. | Designated use | 12 |
| 3. | Safety instructions | 13 |
| 3.1. | Explosion hazard | 13 |
| 3.2. | Danger due to electric current | 13 |
| 3.3. | Mount the light in a stable position | 13 |
| 3.4. | Hazard caused by unsuitable spare parts..... | 13 |
| 3.5. | Risk of corrosion..... | 13 |
| 4. | Mounting | 14 |
| 4.1. | Mounting the fastening elements | 14 |
| 4.2. | Mounting the light to the fastening element | 14 |
| 5. | Positioning | 14 |
| 6. | Connection..... | 15 |
| 6.1. | Connecting the luminaire to the mains voltage | 15 |
| 6.2. | Connecting the luminaire to the 24 V supply voltage (SELV)..... | 15 |
| 7. | Operation..... | 16 |
| 7.1. | Switch-on and switch-off | 16 |
| 7.2. | Dimming..... | 16 |
| 8. | What to do if? | 16 |
| 9. | Maintenance | 17 |
| 9.1. | Replacing the lamp..... | 17 |
| 10. | Cleaning | 17 |
| 11. | Repair | 17 |
| 12. | Disposal | 17 |
| 13. | Technical data | 18 |
| 13.1. | Dimensions..... | 18 |
| 13.2. | Electrical values..... | 18 |
| 13.3. | Classifications | 18 |
| 13.4. | Symbols..... | 18 |





1. About this document

1.1. Symbols and means of representation

Warnings



Warnings are used in this manual to warn you about damage and injury.

- ▶ Read these warnings and always heed them.
- ▶ Take all measures that are marked with the warning symbol and warning word.

| Warning symbol | Warning word | Meaning |
|---|--------------|---|
|  | DANGER | Hazards for personnel. If the warning is disregarded death or serious physical injuries will result. |
|  | WARNING | Hazards for personnel. If the warning is disregarded death or serious physical injuries may result. |
|  | CAUTION | Hazards for personnel. If the warning is disregarded minor injuries may result. |
|  | NOTICE | If the warning is disregarded damage to property may result. |

Further symbols and means of representation

To clarify correct operation, important information and technical descriptions are specially highlighted.

| Symbol | Meaning |
|--|--|
|  | "Important note" |
|  | "Additional information": reference to other documents and information |

- ▶ Symbol for an action: here you must do something.

1.2. For your safety

The light has been designed in accordance with state-of-the-art standards, manufactured with utmost care using high-quality materials, and tested. Nevertheless, its use may constitute a risk to persons or cause material damage.

2. Designated use

The light is a workplace light and is designed for single workplace lighting. The light is used in addition to general lighting.

3. Safety instructions

3.1. Explosion hazard

Operating the light in rooms subject to explosion hazards can trigger an explosion and result in serious injuries or death.

- ▶ Do not operate the light in rooms subject to explosion hazards.

3.2. Danger due to electric current

Improper use and faulty work on the light may result in injuries and material damage.

- ▶ Compare the mains voltage with the nominal voltage and the frequency specified on the rating plate and make sure that they are identical.
- ▶ Lay the connecting cable in such a way that it cannot be damaged.
- ▶ Disconnect a damaged connecting cable immediately from the power supply and have it replaced by the manufacturer, by a service technician authorised by the manufacturer or by a person with comparable qualification.
- ▶ Have the maintenance and repair performed by the manufacturer, by a service technician authorised by the manufacturer or by a person with comparable qualification.
- ▶ Before performing work on the light, disconnect the light from the power supply.

3.3. Mount the light in a stable position

- ▶ A toppling light can result in personal injuries and material damage.

3.4. Hazard caused by unsuitable spare parts

Unsuitable spare parts can result in injuries and material damage.

- ▶ Only spare parts released by the manufacturer may be used as spare parts.

3.5. Risk of corrosion

Operating the light in moist rooms can result in material damage.

- ▶ Operate in dry rooms only.

DE

EN

FR

IT

ES

4. Mounting



CAUTION: Risk of injury caused by a falling or tilting light. Personal injury and material damage.

- ▶ Mount fastening elements correctly.

4.1. Mounting the fastening elements

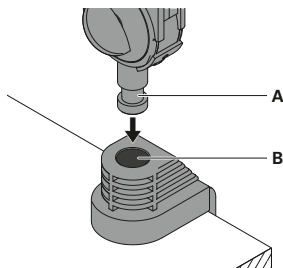
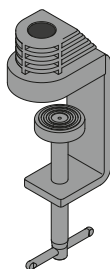


Fig. 1: Fastening element. Fig. 2: Mounting the light to the fastening element.

- ▶ Mount the fastening element to a suitable mounting surface.

4.2. Mounting the light to the fastening element

- ▶ Insert the stud **A** on the light support into the opening **B** of the fastening element, see Fig. 2.

5. Positioning



CAUTION: Risk of injury caused by a falling or tilting light. Personal injury and material damage

- ▶ Hold the light head when unscrewing the pivot screws.
- ▶ After positioning the support, tighten the pivot screws.



NOTICE: Material damage caused by wrong handling.

Damage to the light.

- ▶ Do not move the joints opposite to the intended direction of rotation.
- ▶ Place the light in the desired position.

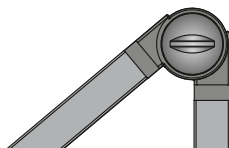


Fig. 3: Pivot and pivot screw.

- ▶ For luminaires fitted with pivots: Tighten each pivot screw until the luminaire is fixed in the desired position, see Fig. 3.

6. Connection

6.1. Connecting the luminaire to the mains voltage



NOTICE: Material damage caused by wrong mains voltage. Damage or destruction of the light.

- ▶ Check whether the mains voltage matches the nominal voltage and the frequency specified on the rating plate and make sure that they match.

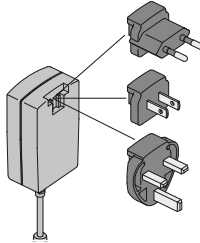


Fig. 4: Power supply with plug adapters.

- ▶ Connect the connecting cable of the luminaire to the power supply unit.
- ▶ Plug the power supply unit into a socket

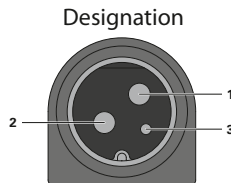
6.2. Connecting the luminaire to the 24 V supply voltage (SELV)



NOTICE: Material damage caused by wrong mains voltage. Damage or destruction of the luminaire.

- ▶ The connection must be made by a trained skilled electrician only.
- ▶ Compare the mains voltage with the nominal voltage and the frequency specified on the rating plate and make sure that they are identical.
- ▶ Operate the luminaire at safety extra low voltage (SELV) only.

Tab. 1: Pin assignment.



1 DC +; 2 DC -; 3 Not connected



NOTE: Please observe the pin assignment.

- ▶ Plug the plug into the socket provided for this purpose.

7. Operation

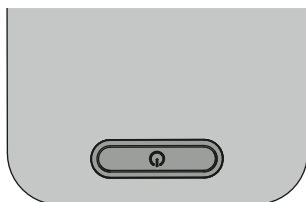


Fig. 5: Switch.

7.1. Switch-on and switch-off

- ▶ Press the switch, see Fig. 5.

7.2. Dimming

- ▶ Press the switch and keep it depressed, see Fig. 5. After about one second, the light will change its brightness.
- ▶ To change the dimming direction, press the switch again and keep it depressed. This will save the set brightness. The next time the light is switched on, the brightness saved last will be set.

8. What to do if?

| Problem | Possible causes | Corrective action |
|-----------------------------------|--|--|
| Light is not lit. | Mains plug not plugged in. | Plug the plug into a socket or into the socket provided for this purpose, see chapter 4 "Connection". |
| | Electronic components are defective. | Contact our experts. |
| Light does not respond to inputs. | Software function is defective. | Unplug the mains plug for a few seconds. If the light still doesn't respond, contact our experts. |
| The connecting cable is damaged. | Mechanical impact on the connecting cable. | Disconnect a damaged connecting cable immediately from the power supply and have it replaced by the manufacturer, by a service technician authorised by the manufacturer or by a person with comparable qualification. |

9. Maintenance

9.1. Replacing the lamp



The light is maintenance-free. A lamp replacement is not required.

If nevertheless a lamp should break down, our service team can be reached at:

Service Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 170

Service EMail: service@waldmann.com

10. Cleaning



WARNING: Danger of death due to electric shock.

- ▶ Disconnect the light from the mains.
- ▶ Do **not** clean with a wet cloth.



NOTICE: Material damage caused by using wrong cleaning agents.

Damage to the light.

- ▶ Make sure the cleaning agent is compatible with the surface.
- ▶ Clean the light with a cloth and a mild detergent.

11. Repair



WARNING: Material damage caused by improper repair.

Damage or destruction of the light.

- ▶ Have the repair performed by the manufacturer, by a service technician authorised by the manufacturer or by a person with comparable qualification.
- ▶ Only spare parts released by the manufacturer may be used as spare parts.

12. Disposal



- ▶ The luminaire is subject to the European WEEE Directive.
- ▶ Dispose of the light separately from domestic waste using the agencies responsible for disposal and designated by the authorities.
- ▶ Proper disposal avoids adverse effects on man and the environment.

13. Technical data



The data given on the rating plate of the luminaire attached to the connecting cable apply.

13.1. Dimensions

| Designation | Value |
|-------------|------------------|
| Light head | 360 × 80 × 22 mm |
| Column | 402 + 421 mm |

13.2. Electrical values

| Designation | Value |
|--------------------------|-------------------|
| Voltage range | |
| Light | 24 V DC |
| Light + operating unit | 100-240 V AC |
| Frequency range | |
| Light + operating unit | 50/60 Hz |
| Power consumption | |
| Light | approx. 13 W |
| Light + operating unit | approx. 16 W |
| Operating unit | Power supply unit |

13.3. Classifications

| Designation | Value |
|-------------------------|----------------------|
| Protection class | |
| Light | III |
| Light + operating unit | II |
| Protection type | IP 20 |
| Operating mode | Continuous operation |

13.4. Symbols

| Symbol | Designation |
|--------|--|
| | Protection class II Operation with protective insulation |
| | Protection class III Operation with safety extra low voltage (SELV) |
| | CE conformity mark |
| | Disposal in accordance with the European WEEE Directive |

Content

| | | |
|-------|---|----|
| 1. | A propos de ce document | 20 |
| 1.1. | Symboles et représentations..... | 20 |
| 1.2. | Pour votre sécurité..... | 20 |
| 2. | Utilisation normale..... | 20 |
| 3. | Consignes de sécurité | 21 |
| 3.1. | Risque d'explosion !..... | 21 |
| 3.2. | Danger provoqué par le courant | 21 |
| 3.3. | Placer en position stable..... | 21 |
| 3.4. | Danger lié à des pièces de rechange non appropriées | 21 |
| 3.5. | Risque de corrosion | 21 |
| 4. | Montage | 22 |
| 4.1. | Monter l'élément de fixation | 22 |
| 4.2. | Monter le luminaire sur l'élément de fixation | 22 |
| 5. | Positionnement | 22 |
| 6. | Raccordement | 23 |
| 6.1. | Raccorder le luminaire à la tension du secteur..... | 23 |
| 6.2. | Raccorder le luminaire à la tension d'alimentation de 24 V (SELV) | 23 |
| 7. | Utilisation..... | 24 |
| 7.1. | Allumer et éteindre le luminaire | 24 |
| 7.2. | Varié l'intensité de la lumière | 24 |
| 8. | Que faire si ? | 24 |
| 9. | Maintenance | 25 |
| 9.1. | Changement de la source lumineuse | 25 |
| 10. | Nettoyage | 25 |
| 11. | Réparation | 25 |
| 12. | Elimination | 25 |
| 13. | Données techniques..... | 26 |
| 13.1. | Dimensions..... | 26 |
| 13.2. | Valeurs électriques..... | 26 |
| 13.3. | Classifications | 26 |
| 13.4. | Pictogrammes..... | 26 |

DE

EN

FR

IT

ES





1. A propos de ce document

1.1. Symboles et représentations

Avertissements



Cette notice contient des avertissements sur les dommages matériels et corporels.

- ▶ Lisez ces avertissements et tenez-en toujours compte.
- ▶ Respectez toutes les mesures identifiées par un symbole et un terme d'avertissement.

| Symbole d'avertissement | Terme d'avertissement | Signification |
|---|-----------------------|---|
|  | DANGER | Risques pour les personnes. Le non-respect entraîne la mort ou des blessures graves. |
|  | AVERTISSEMENT | Risques pour les personnes. Le non-respect peut entraîner la mort ou des blessures graves. |
|  | ATTENTION | Risques pour les personnes. Le non-respect peut entraîner des blessures légères. |
|  | AVIS | Le non-respect peut entraîner des dommages matériels. |

Autres symboles et représentations

Pour garantir une utilisation correcte, les informations importantes et les conseils techniques sont mis en évidence.

| Symbole | Signification |
|---|---|
|  | «Remarque importante» |
|  | «Information supplémentaire» : renvoie à d'autres documents et informations |
| ▶ | Symbole d'une action : une action de votre part est nécessaire. |

1.2. Pour votre sécurité

Le luminaire est conçu selon l'état de la technique, fabriqué à partir de matériaux de haute qualité avec la plus grande minutie et contrôlé.

Toutefois, des dommages physiques et matériels peuvent survenir lors de son utilisation.

2. Utilisation normale

Le luminaire est un luminaire pour poste de travail et est conçu pour l'éclairage d'un poste de travail individuel. Le luminaire est utilisé également pour l'éclairage général.

3. Consignes de sécurité

3.1. Risque d'explosion !

L'utilisation du luminaire dans des locaux présentant des risques d'explosion peut déclencher des explosions et entraîner la mort ou des blessures graves.

- ▶ Ne pas utiliser ce luminaire dans des locaux présentant des risques d'explosion.

3.2. Danger provoqué par le courant

L'utilisation inapproprié et incorrecte du luminaire peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

- ▶ Comparer la tension de secteur avec la tension nominale et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique et s'assurer qu'elles sont identiques.
- ▶ Posez le câble de raccordement au réseau de manière à ce qu'il ne puisse pas être endommagé.
- ▶ Séparer un câble de raccordement endommagé immédiatement de l'alimentation en courant et le faire remplacer exclusivement par le fabricant, un technicien du service après-vente mandaté par celui-ci ou une personne disposant d'une qualification comparable.
- ▶ Les travaux de maintenance et de réparation doivent être exécutés exclusivement par le fabricant, un technicien du service après-vente mandaté par celui-ci ou une personne possédant une qualification comparable.
- ▶ Déconnecter le luminaire du réseau avant d'effectuer des travaux sur le luminaire.

3.3. Placer en position stable

Des pièces de rechange non appropriées peuvent entraîner des blessures et des dommages matériels.

- ▶ Placer le luminaire en position stable.

3.4. Danger lié à des pièces de rechange non appropriées

Des pièces de rechange non appropriées peuvent entraîner des blessures et des dommages matériels.

- ▶ Seul l'emploi de pièces de rechange agréées par le fabricant est autorisé.

3.5. Risque de corrosion

L'utilisation du luminaire dans des locaux humides peut entraîner des dommages matériels.

- ▶ Utiliser uniquement dans des locaux secs.

4. Montage



ATTENTION: Risque de blessures en cas de chute ou de basculement du luminaire. Dommages physiques et matériels.

- ▶ Monter correctement les éléments de fixation.

4.1. Monter l'élément de fixation

- ▶ Monter l'élément de fixation à une surface de montage appropriée.

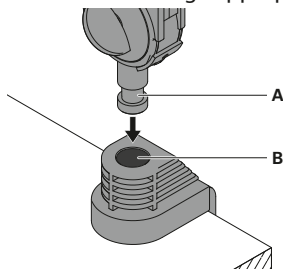
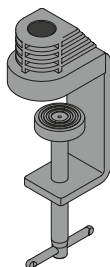


Fig. 1: Éléments de fixation. Fig. 2: Montage du luminaire sur l'élément de fixation.

4.2. Monter le luminaire sur l'élément de fixation

- ▶ Introduire le tourillon **A** situé sur les tiges du luminaire dans l'ouverture **B** de l'élément de fixation, voir Fig. 2.

5. Positionnement



ATTENTION: Risque de blessures en cas de chute ou de basculement du luminaire. Dommages physiques et matériels.

- ▶ Lorsque vous desserrez la vis articulée, tenez la tête du luminaire.
- ▶ Après le positionnement, serrer les vis articulées.



AVIS: Dommages matériels en cas d'une manipulation incorrecte. Endommagement du luminaire.

- ▶ Ne pas régler les articulations dans la direction opposée à celle prévue.
- ▶ Régler le luminaire dans la position désirée.

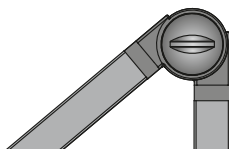


Fig. 3: Articulation et vis articulée.

- ▶ Sur un luminaire avec tiges articulées : serrer chaque vis de l'articulation jusqu'à ce que le luminaire reste dans la position requise, voir Fig. 3 .

6. Raccordement

6.1. Raccorder le luminaire à la tension du secteur



AVIS: Dommages matériels dus à une tension d'alimentation erronée.

Détérioration ou destruction du luminaire.

- ▶ Comparer la tension du secteur avec la tension nominale et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique et s'assurer qu'elles sont identiques.

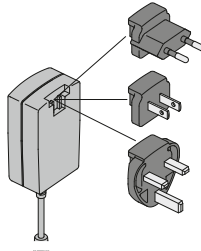


Fig. 4: Alimentation avec adaptateurs de prise.

- ▶ Branchez le câble de raccordement du luminaire sur le bloc d'alimentation.
- ▶ Branchez le bloc d'alimentation sur une prise de courant.

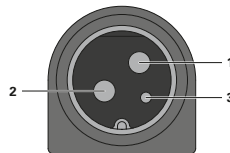
6.2. Raccorder le luminaire à la tension d'alimentation de 24 V (SELV)



AVIS: Dommages matériels dus à une tension d'alimentation erronée.

Détérioration ou destruction du luminaire.

- ▶ Le raccordement doit être réalisé exclusivement par un électricien qualifié.
- ▶ Comparer la tension du secteur avec la tension nominale et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique et s'assurer qu'elles sont identiques.
- ▶ Ne brancher le luminaire que sur une très basse tension de sécurité (SELV).



Tab. 1: Affectation des connecteurs.

Désignation:

1 DC +; 2 DC -; 3 Pas de connexion



REMARQUE : Tenez compte de l'affectation des broches.

- ▶ Insérez la fiche dans le connecteur femelle prévu à cet effet.

7. Utilisation

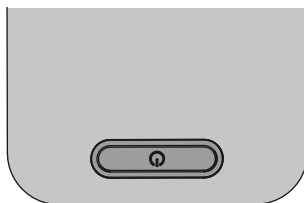


Fig. 5: Touche.

7.1. Allumer et éteindre le luminaire

- ▶ Appuyez sur la touche, voir Fig. 5.

7.2. Varier l'intensité de la lumière

Appuyez sur la touche et tenez-la appuyée, voir Fig. 5.

Le luminaire modifie sa luminosité env. 1 seconde plus tard.

- ▶ Pour changer la direction de la variation de lumière, appuyez de nouveau sur la touche et tenez-la appuyée.
- ▶ La luminosité réglée est enregistrée. Lorsqu'on allume plus tard le luminaire, la luminosité enregistrée dernièrement est réglée automatiquement.

8. Que faire si ?

| Problème | Causes possibles | Elimination |
|---|---|---|
| Le luminaire ne s'allume pas. | La fiche de secteur n'est pas enfichée. | Insérez la fiche dans une prise de courant ou dans le connecteur femelle prévu à cet effet, voir chapitre 4 « Raccordement ». |
| | Les composants électroniques sont défectueux. | Contactez nos experts. |
| Le luminaire ne réagit pas. | La fonction logicielle est perturbée. | Débranchez la fiche de secteur pendant quelques secondes. Si le luminaire ne réagit pas, contactez nos experts. |
| Le câble de raccordement est endommagé. | Influence mécanique sur le câble de raccordement. | Séparer un câble de raccordement endommagé immédiatement de l'alimentation en courant et le faire remplacer exclusivement par le fabricant, un technicien du service après-vente mandaté par celui-ci ou une personne disposant d'une qualification comparable. |

9. Maintenance

9.1. Changement de la source lumineuse



Le luminaire ne nécessite pas d'entretien. Un changement de la source lumineuse n'est pas nécessaire. Toutefois, si une source lumineuse est défectueux, vous pouvez contacter notre équipe du service d'après-vente:

Service Hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 170

Service EMail: service@waldmann.com

10. Nettoyage



AVERTISSEMENT: Danger de mort par décharge électrique.

- ▶ Déconnecter le luminaire du secteur.
- ▶ **Ne pas** nettoyer avec un détergent liquide.



AVIS: Dommages matériels en cas d'emploi de détergents non appropriés.

Endommagement du luminaire.

- ▶ Vérifier si les détergents sont compatibles avec la surface.
- ▶ Nettoyez le luminaire avec un tissu et un nettoyeur doux.

11. Réparation



AVIS: Dommages matériels en raison d'une réparation non conforme.

Détérioration ou destruction du luminaire.

- ▶ Les réparations doivent être exécutées exclusivement par le fabricant, un technicien du service après-vente mandaté par celui-ci ou une personne possédant une qualification comparable.
- ▶ Seul l'emploi de pièces de rechange agréées par le fabricant est autorisé

12. Elimination



- ▶ Le luminaire est soumis à la directive européenne DEEE.
- ▶ N'éliminez pas le luminaire avec les ordures ménagères, déposez-le auprès des postes de collecte compétents désignés par les autorités.
Une élimination correcte vous permet d'éviter les effets négatifs sur l'homme et l'environnement.

13. Données techniques



Les indications figurant sur la plaque signalétique du luminaire que vous trouverez sur le câble de raccordement du luminaire sont contraignantes.

13.1. Dimensions

| Désignation | Valeur |
|-------------------|------------------|
| Tête du luminaire | 360 × 80 × 22 mm |
| Tige | 402 + 421 mm |

13.2. Valeurs électriques

| Désignation | Valeur |
|---------------------------|---------------------|
| Gamme de tension | |
| Luminaire | 24 V DC |
| Luminaire + appareillage | 100-240 V AC |
| Gamme de fréquence | |
| Luminaire + appareillage | 50/60 Hz |
| Puissance absorbée | |
| Luminaire | ca. 13 W |
| Luminaire + appareillage | ca. 16 W |
| Appareillage | Bloc d'alimentation |

13.3. Classifications

| Désignation | Valeur |
|-----------------------------|------------------------|
| Classe de protection | |
| Luminaire | III |
| Luminaire + appareillage | II |
| Type de protection | IP 20 |
| Mode de fonctionnement | Fonctionnement continu |

13.4. Pictogrammes

| Pictogramme | Désignation |
|-------------|--|
| | Classe de protection II ; Fonctionnement avec double isolation |
| | Classe de protection III ; Fonctionnement avec une très basse tension de sécurité (SELV) |
| | Marque de conformité CE |
| | Élimination selon la directive européenne DEEE |

Contenuto

| | | |
|-------|---|----|
| 1. | Informazioni sul presente documento..... | 28 |
| 1.1. | Simboli e mezzi di rappresentazione | 28 |
| 1.2. | Per la Sua sicurezza | 28 |
| 2. | Usò conforme allo scopo d'impiego | 28 |
| 3. | Avvertenze per la sicurezza | 29 |
| 3.1. | Pericolo d'esplosione | 29 |
| 3.2. | Rischio dovuto alla corrente elettrica | 29 |
| 3.3. | Posizionamento stabile | 29 |
| 3.4. | Pericolo causato da parti di ricambio inappropriate | 29 |
| 3.5. | Pericolo di corrosione | 29 |
| 4. | Montaggio | 30 |
| 4.1. | Montaggio dell'elemento di fissaggio | 30 |
| 4.2. | Montaggio dell'apparecchio di illuminazione sull'elemento di fissaggio | 30 |
| 5. | Posizionamento | 30 |
| 6. | Collegamento | 31 |
| 6.1. | Collegamento dell'apparecchio d'illuminazione alla tensione di rete..... | 31 |
| 6.2. | Collegamento dell'apparecchio d'illuminazione alla tensione elettrica di 24 V (SELV)..... | 31 |
| 7. | Comando | 32 |
| 7.1. | Accensione e spegnimento | 32 |
| 7.2. | Dimmerazione | 32 |
| 8. | Cosa fare se?..... | 32 |
| 9. | Manutenzione | 33 |
| 9.1. | Sostituzione della lampada | 33 |
| 10. | Pulizia | 33 |
| 11. | Riparazione..... | 33 |
| 12. | Smaltimento | 33 |
| 13. | Dati tecnici..... | 34 |
| 13.1. | Dimensioni..... | 34 |
| 13.2. | Valori elettrici | 34 |
| 13.3. | Classificazioni..... | 34 |
| 13.4. | Simboli | 34 |

DE

EN

FR

IT

ES





1. Informazioni sul presente documento

1.1. Simboli e mezzi di rappresentazione

Avvertenze



Nelle presenti istruzioni vengono utilizzate avvertenze che mettono in guardia contro danni a persone e cose.

- ▶ Leggere e attenersi sempre a queste avvertenze.
- ▶ Seguire tutte le indicazioni contrassegnate con il simbolo e il termine di avvertimento.

| Simbolo di avvertimento | Termine di avvertimento | Significato |
|---|-------------------------|---|
|  | PERICOLO | Pericoli per le persone. La mancata osservanza causa lesioni gravi o la morte. |
|  | ATTENZIONE | Pericoli per le persone. La mancata osservanza può causare lesioni gravi o la morte. |
|  | CAUTELA | Pericoli per le persone. La mancata osservanza può causare lesioni lievi. |
|  | AVVISO | La mancata osservanza può causare danni materiali. |

Altri simboli e mezzi di rappresentazione

Per spiegare il corretto funzionamento sono state appositamente redatte importanti informazioni e avvertenze tecniche.

| Simbolo | Significato |
|---|--|
|  | "Nota importante" |
|  | "Informazioni aggiuntive": Rimando ad altri documenti e informazioni |
| ▶ | Simbolo di utilizzo: è richiesto l'intervento da parte dell'operatore. |

1.2. Per la Sua sicurezza

L'apparecchio d'illuminazione è stato sviluppato secondo lo stato attuale della tecnica. È stato prodotto di materiali pregiati e controllato con la massima cura. Ciò nonostante durante il suo utilizzo possono verificarsi danni materiali o lesioni personali.

2. Uso conforme allo scopo d'impiego

L'apparecchio d'illuminazione è una lampada di lavoro ed è destinata all'illuminazione di una postazione singola. L'apparecchio viene inoltre utilizzato per un'illuminazione generale.

3. Avvertenze per la sicurezza

3.1. Pericolo d'esplosione

Il funzionamento dell'apparecchio d'illuminazione in luoghi esposti al pericolo di esplosione può scatenare esplosioni o causare lesioni gravi.

- ▶ Non utilizzare in luoghi esposti al pericolo di esplosione.

3.2. Rischio dovuto alla corrente elettrica

L'uso inappropriato e scorretto dell'apparecchio di illuminazione può provocare lesioni e danni materiali.

- ▶ Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale e alla frequenza indicate sulla targhetta.
- ▶ Posare il cavo di collegamento in modo tale che non possa essere danneggiato.
- ▶ Disinserire immediatamente l'alimentazione elettrica del cavo di collegamento danneggiato e farlo sostituire dal costruttore, da un tecnico di assistenza incaricato dal costruttore o da persona qualificata in maniera analoga.
- ▶ Far eseguire i lavori di manutenzione e riparazione solo dal costruttore, da un tecnico di assistenza incaricato dal costruttore o da persona qualificata in maniera analoga.
- ▶ Prima di eseguire dei lavori interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio di illuminazione.

3.3. Posizionamento stabile

Se l'apparecchio di illuminazione si ribalta, può causare dei danni materiali e lesioni personali.

- ▶ Posizionare l'apparecchio di illuminazione in modo stabile.

3.4. Pericolo causato da parti di ricambio inappropriate

Parti di ricambio inappropriate possono causare delle lesioni e danni materiali.

- ▶ Utilizzare esclusivamente i ricambi autorizzati dal costruttore!

3.5. Pericolo di corrosione

L'utilizzo dell'apparecchio d'illuminazione in locali umidi può provocare danni materiali.

- ▶ Utilizzarlo solamente in locali asciutti.

DE

EN

FR

IT

ES

4. Montaggio



CAUTELA: La caduta o il ribaltamento dell'apparecchio di illuminazione può causare lesioni.

Danni personali e materiali.

- ▶ Montare correttamente gli elementi di fissaggio.

4.1. Montaggio dell'elemento di fissaggio

Montare l'elemento di fissaggio ad una superficie di montaggio appropriate.

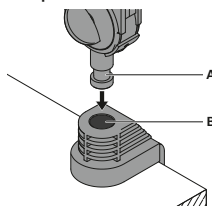
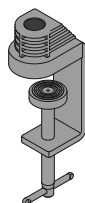


Fig. 1: Elemento di fissaggio. Fig. 2: Montare l'apparecchio di illuminazione sull'elemento di fissaggio.

- ▶ Montare l'elemento di fissaggio ad una superficie di montaggio appropriate.

4.2. Montaggio dell'apparecchio di illuminazione sull'elemento di fissaggio

- ▶ Inserire il perno **A** dell'asta dell'apparecchio di illuminazione nell'apertura **B** dell'elemento di fissaggio, vedi Fig. 2.

5. Posizionamento



CAUTELA: La caduta o il ribaltamento dell'apparecchio di illuminazione può causare lesioni.

Danni personali e materiali.

- ▶ Allentando le viti dell'articolazione tenere fissa la testa dell'apparecchio di illuminazione.
- ▶ Stringere le viti dell'articolazione in seguito al posizionamento.



AVVISO: Danni materiali dovuti ad uso scorretto.

Danno all'apparecchio d'illuminazione.

- ▶ Non muovere le articolazioni in direzione opposta rispetto alla posizione prevista.
- ▶ Portare l'apparecchio di illuminazione nella posizione desiderata.

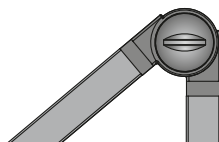


Fig. 3: Articolazione e vite dell'articolazione.

- ▶ Nel caso di un'apparecchio d'illuminazione con giunti: stringere tutte le viti del giunto finché l'apparecchio d'illuminazione non rimane bloccato nella posizione desiderata, vedi Fig. 3.

6. Collegamento

6.1. Collegamento dell'apparecchio d'illuminazione alla tensione di rete



AVVISO: Danni materiali dovuti a tensione di collegamento errata.

Danneggiamento o distruzione dell'apparecchio d'illuminazione.

- ▶ Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale e alla frequenza indicate sulla targhetta.

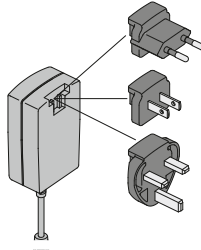


Fig. 4: Alimentazione con adattatori.

- ▶ Collegare il cavo di collegamento dell'apparecchio con l'alimentatore.
- ▶ Inserire l'alimentatore in una presa

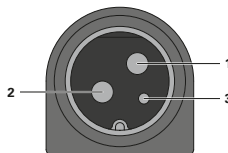
6.2. Collegamento dell'apparecchio d'illuminazione alla tensione elettrica di 24 V (SELV)



AVVISO: Danni materiali dovuti a tensione di collegamento errata.

Danneggiamento o distruzione dell'apparecchio d'illuminazione.

- ▶ Il collegamento deve essere eseguito solo da un elettricista specializzato!
- ▶ Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale e alla frequenza indicate sulla targhetta.
- ▶ Mettere in esercizio l'apparecchio solo con bassissima tensione di sicurezza (SELV).



Tab. 1: Configurazione degli attacchi.

Denominazione:

1 DC +; 2 DC -; 3 Non collegato



Osservare la configurazione degli attacchi.

- ▶ Inserire la spina nella presa prevista.

7. Comando

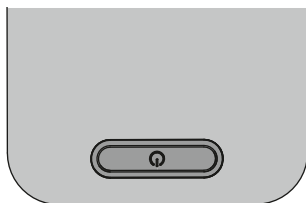


Fig. 5: Taste.

7.1. Accensione e spegnimento

- ▶ Premere il tasto, vedi Fig. 5.

7.2. Dimmerazione

- ▶ Premere il tasto e tenerlo premuto, vedi Fig. 5.
Dopo circa un secondo cambia l'intensità luminosa dell'apparecchio.
- ▶ Per cambiare la direzione di dimmerazione, premere di nuovo il tasto e tenerlo premuto.
L'intensità luminosa viene salvata. Alla successiva accensione l'apparecchio viene regolato automaticamente sull'intensità luminosa dell'ultimo spegnimento.

8. Cosa fare se?

| Problema | Possibili cause | Eliminazione |
|---|---|---|
| L'apparecchio di illuminazione non emette luce. | La spina di rete non è innestata. | Inserire la spina in una presa a muro o nella presa prevista, vedi capitolo 4 «Collegamento». |
| | I componenti elettronici sono difettosi. | Prendere contatti con i nostri esperti. |
| L'apparecchio non reagisce alle immissioni. | Il software non funziona correttamente. | Scollegare la spina dalla rete per qualche secondo. Se l'apparecchio non reagisce dopo essere ricollegato alla rete, prendere contatti con i nostri esperti. |
| Il cavo di collegamento è danneggiato. | Effetto meccanico sul cavo di collegamento. | Disinserire immediatamente l'alimentazione elettrica del cavo di collegamento danneggiato e farlo sostituire dal costruttore, da un tecnico di assistenza incaricato dal costruttore o da persona qualificata in maniera analoga. |

9. Manutenzione

9.1. Sostituzione della lampada



L'apparecchio d'illuminazione non richiede manutenzione. Il cambio di lampade non è necessario. Se ciò nonostante una lampada dovesse essere guasta, prendere contatto con il nostro team di assistenza:

Servizio hotline: +49 (0) 77 20 / 6 01 170

Servizio EMail: service@waldmann.com

10. Pulizia



ATTENZIONE: Alta tensione, pericolo di morte!

- ▶ Scollegare l'apparecchio d'illuminazione dalla rete.
- ▶ Pulire con un panno **non** troppo umido.



AVVISO: Danni materiali dovuti a detergenti errati.

Danno all'apparecchio d'illuminazione.

- ▶ Rispettare la compatibilità dei detergenti con la superficie.
- ▶ Pulire l'apparecchio di illuminazione con un panno e un detergente non aggressivo.

11. Riparazione



AVVISO: Danni materiali dovuto a lavori di riparazione eseguiti scorrettamente.

Danneggiamento o distruzione dell'apparecchio d'illuminazione.

- ▶ Far eseguire le riparazioni solo dal costruttore, da un tecnico di assistenza incaricato dal costruttore o da persona qualificata in maniera analoga.
- ▶ Utilizzare esclusivamente i ricambi autorizzati dal costruttore!

12. Smaltimento



- ▶ L'apparecchio d'illuminazione è soggetto alla direttiva europea WEEE (RAEE).
- ▶ Non smaltire l'apparecchio di illuminazione insieme ai rifiuti domestici, ma consegnarlo ai punti di smaltimento autorizzati. Lo smaltimento regolare serve per evitare pericoli per l'uomo e l'ambiente.

13. Dati tecnici



valgono le informazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio d'illuminazione che si trova sul cavo di collegamento dell'apparecchio d'illuminazione.

13.1. Dimensioni

| Denominazione | Valore |
|--|------------------|
| Testa dell'apparecchio d'illuminazione | 360 × 80 × 22 mm |
| Asta | 402 + 421 mm |

13.2. Valori elettrici

| Denominazione | Valore |
|--|--------------|
| Gamma di tensione | |
| Apparecchio d'illuminazione | 24 V DC |
| Apparecchio d'illuminazione + Apparecchio di comando | 100-240 V AC |
| Gamma di frequenza | |
| Apparecchio d'illuminazione + Apparecchio di comando | 50/60 Hz |
| Potenza assorbita | |
| Apparecchio d'illuminazione | ca. 13 W |
| Apparecchio d'illuminazione + Apparecchio di comando | ca. 16 W |
| Apparecchio di comando | Alimentatore |

13.3. Classificazioni

| Simbolo | Denominazione |
|--|------------------------|
| Classe di isolamento | |
| Apparecchio d'illuminazione | III |
| Apparecchio d'illuminazione + Apparecchio di comando | II |
| Grado di protezione | IP 20 |
| Modo di funzionamento | Funzionamento continuo |

13.4. Simboli

| Simbolo | Denominazione |
|---------|---|
| | Classe di isolamento II; Funzionamento con isolamento protettivo |
| | Classe di isolamento III; Funzionamento con bassissima tensione di sicurezza (SELV) |
| | Marcatura di conformità CE |
| | Smaltimento secondo la direttiva europea WEEE (RAEE) |

Contenido

| | | |
|-------|---|----|
| 1. | Acerca de este documento..... | 36 |
| 1.1. | Símbolos y medios de representación | 36 |
| 1.2. | Para su seguridad | 36 |
| 2. | Uso conforme a lo previsto..... | 36 |
| 3. | Indicaciones de seguridad..... | 37 |
| 3.1. | Peligro de explosión..... | 37 |
| 3.2. | Peligro por electricidad | 37 |
| 3.3. | Colocación estable..... | 37 |
| 3.4. | Peligro en caso de utilizar repuestos inapropiados | 37 |
| 3.5. | Peligro de corrosión..... | 37 |
| 4. | Montaje | 38 |
| 4.1. | Montaje del elemento de fijación | 38 |
| 4.2. | Montaje de la lámpara en el elemento de fijación | 38 |
| 5. | Posicionamiento..... | 38 |
| 6. | Conexión | 39 |
| 6.1. | Conexión de la lámpara a la tensión de red..... | 39 |
| 6.2. | Conectar la lámpara a una tensión de alimentación de 24 V (SELV)..... | 39 |
| 7. | Operación | 40 |
| 7.1. | Encendido y apagado | 40 |
| 7.2. | Regulación de la intensidad de la luz..... | 40 |
| 8. | ¿Qué hacer cuándo...?..... | 40 |
| 9. | Mantenimiento | 41 |
| 9.1. | Cambiar la bombilla | 41 |
| 10. | Limpieza | 41 |
| 11. | Reparación..... | 41 |
| 12. | Eliminación..... | 41 |
| 13. | Especificaciones técnicas | 42 |
| 13.1. | Medidas..... | 42 |
| 13.2. | Datos eléctricos..... | 42 |
| 13.3. | Clasificaciones | 42 |
| 13.4. | Iconos | 42 |

DE

EN

FR

IT

ES

1. Acerca de este documento

1.1. Símbolos y medios de representación

Advertencias

En estas instrucciones se utilizan advertencias para prevenirle contra daños materiales y personales.

- ▶ Lea y observe siempre estas advertencias.
- ▶ Aplique todas las medidas marcadas con el símbolo de advertencia y la palabra de advertencia.

| Símbolo de advertencia | Palabra | Significado |
|------------------------|-------------|---|
| | PELIGRO | Peligro para las personas. La inobservancia ocasiona la muerte o lesiones graves. |
| | ADVERTENCIA | Peligro para las personas. En caso de inobservancia se puede producir la muerte o lesiones graves. |
| | PRECAUCIÓN | Peligro para las personas. En caso de inobservancia se pueden producir lesiones leves. |
| | INDICIO | En caso de inobservancia se pueden producir daños material. |

Otros símbolos y medios de representación

Para ilustrar el manejo correcto, se resaltan especialmente la información importante y las indicaciones técnicas.

| Símbolo | Significado |
|---------|--|
| | "Nota importante" |
| | "Información adicional": remisión a otros documentos e informaciones |
| ▶ | Símbolo de actuación: aquí tiene que hacer algo. |

1.2. Para su seguridad

La lámpara ha sido desarrollada según el estado actual de la técnica, fabricada con materiales de alta calidad y comprobada con el máximo cuidado.

No obstante, durante su uso pueden surgir daños personales o materiales.

2. Uso conforme a lo previsto

La lámpara es una lámpara para el puesto de trabajo y está destinada a la iluminación de puestos de trabajo individuales. La lámpara se utiliza en combinación con una iluminación general.

3. Indicaciones de seguridad

3.1. Peligro de explosión

El uso de la lámpara en áreas con peligro de explosión puede llevar a explosiones y causar la muerte o lesiones graves.

- ▶ ¡No se debe utilizar en áreas con peligro de explosión!

3.2. Peligro por electricidad

En caso de uso inadecuado y trabajo incorrecto en la lámpara se pueden producir lesiones y daños materiales.

- ▶ Comparar la tensión de red con la tensión nominal y la frecuencia que figuran en la placa indicadora de potencia y asegurarse de que sean idénticas.
- ▶ Colocar el cable de conexión de forma que no pueda resultar dañado.
- ▶ Si el cable de conexión está defectuoso se debe desconectar inmediatamente de la alimentación eléctrica y hacer cambiar por el fabricante, por un profesional del servicio técnico designado por el fabricante o por una persona cualificada comparable.
- ▶ Los trabajos de mantenimiento y reparación solo pueden encomendarse al fabricante, a un profesional del servicio técnico designado por el fabricante o a una persona cualificada comparable.
- ▶ Antes de realizar trabajos en la lámpara, esta se debe desconectar de la alimentación eléctrica.

3.3. Colocación estable

En caso de vuelco de la lámpara se pueden causar daños personales y materiales.

- ▶ Colocar la lámpara de forma estable.

3.4. Peligro en caso de utilizar repuestos inapropiados

El uso de repuestos inapropiados puede causar lesiones y daños materiales.

- ▶ Utilizar únicamente los repuestos aprobados por el fabricante.

3.5. Peligro de corrosión

El uso de la lámpara en recintos húmedos puede causar daños materiales.

- ▶ Solo se debe utilizar en locales secos.

DE

EN

FR

IT

ES

4. Montaje



PRECAUCIÓN: Peligro de lesiones en caso de caída o vuelco de la lámpara. Daños personales y materiales.

- ▶ Montar correctamente los elementos de fijación.

4.1. Montaje del elemento de fijación

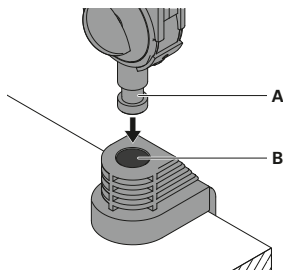
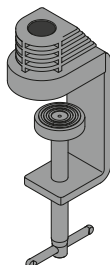


Fig. 1: Elemento de fijación. Fig. 2: Montaje de la lámpara en el elemento de fijación.

- ▶ Monte el elemento de fijación en una superficie de montaje adecuada.

4.2. Montaje de la lámpara en el elemento de fijación

- ▶ Encaje la espiga **A** del varillaje de la lámpara en la abertura **B** del elemento de fijación, ver fig. 2.

5. Posicionamiento



PRECAUCIÓN: Peligro de lesiones en caso de caída o vuelco de la lámpara. Daños personales y materiales.

- ▶ Sujetar la tulipa al aflojar los tornillos de la articulación.
- ▶ Apretar los tornillos de la articulación después del posicionamiento.



INDICIO: Daños materiales en caso de manejo incorrecto.

Daños en la lámpara.

- ▶ Las articulaciones no se deben mover en contra del sentido de giro previsto.
- ▶ Ajuste la lámpara a la posición deseada.

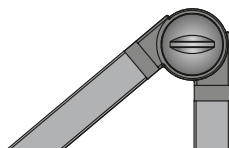


Fig. 3: Articulación y tornillo de la articulación.

- ▶ Apriete cada tornillo de la articulación hasta que la lámpara permanezca en el ajuste deseado, ver fig. 3.

6. Conexión

6.1. Conexión de la lámpara a la tensión de red



INDICIO: Daños materiales en caso de tensión de conexión incorrecta.

Destrucción o daños en la lámpara.

- ▶ Compare la tensión de red con la tensión nominal y la frecuencia que figuran en la placa indicadora de potencia y asegúrese de que sean idénticas.

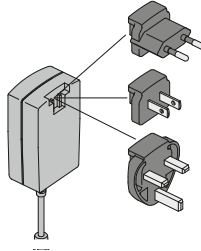


Fig. 4: Fuente de alimentación con adaptadores de enchufe.

- ▶ Conecte el cable de conexión de la lámpara con la fuente de alimentación.
- ▶ Enchufe la fuente de alimentación en una toma de corriente.

6.2. Conectar la lámpara a una tensión de alimentación de 24 V (SELV)

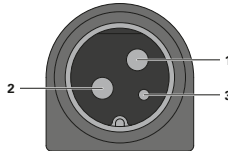


INDICIO: Daños materiales en caso de tensión de conexión incorrecta.

Destrucción o daños en la lámpara.

- ▶ La conexión debe realizarla únicamente un electricista cualificado.
- ▶ Compare la tensión de red con la tensión nominal y la frecuencia que figuran en la placa indicadora de potencia y asegúrese de que sean idénticas.
- ▶ Hacerla funcionar solamente con tensión baja de seguridad (SELV).

Tabla 1: Ocupación del enchufe.



Denominación:

1 CC +; 2 CC -; 3 No ocupado



Tenga en cuenta la ocupación del enchufe.

- ▶ Conecte el enchufe en el casquillo previsto para ello.

7. Operación

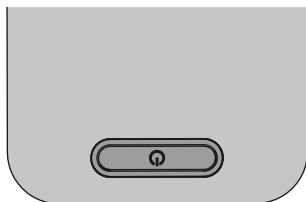


Fig. 5: Botón pulsador.

7.1. Encendido y apagado

- ▶ Pulse el botón pulsador, ver fig. 5.

7.2. Regulación de la intensidad de la luz

- ▶ Pulse el botón pulsador y manténgalo pulsado, ver fig. 5.
Al cabo de aprox. un segundo, la luminosidad de la lámpara empieza a cambiar.
- ▶ Para cambiar el sentido de regulación de la intensidad, vuelva a pulsar la tecla y manténgala pulsada.

La luminosidad ajustada permanece memorizada. En la siguiente conexión de la lámpara se ajusta automáticamente la última luminosidad memorizada.

8. ¿Qué hacer cuándo...?

| Problema | Causas posibles | Corrección |
|---|---|--|
| La lámpara no se enciende. | El enchufe no está conectado. | Conecte el enchufe a una toma de corriente o a un casquillo previsto para ello, ver capítulo 4 "Conexión". |
| | Los componentes electrónicos están defectuosos. | Póngase en contacto con nuestros expertos. |
| La lámpara no reacciona a las entradas. | El funcionamiento del software no funciona correctamente. | Desenchufe la fuente de alimentación durante unos segundos. Si la lámpara sigue sin reaccionar, póngase en contacto con nuestros expertos. |
| El cable de conexión está defectuoso | Influencia mecánica en el cable de conexión. | Si el cable de conexión está defectuoso se debe desconectar inmediatamente de la alimentación eléctrica y hacer cambiar por el fabricante, por un profesional del servicio técnico designado por el fabricante o por una persona cualificada comparable. |

9. Mantenimiento

9.1. Cambiar la bombilla



La lámpara no requiere mantenimiento. No es necesario cambiar la bombilla. Si aun así fallara una bombilla, puede recurrir a nuestro equipo de servicio técnico.

Línea directa de servicio técnico: +49 (0) 77 20 / 6 01 170

Correo electrónico del servicio técnico: service@waldmann.com

10. Limpieza



ADVERTENCIA: Peligro de muerte por electrocución.

- ▶ Desconectar la lámpara de la red.
- ▶ **No** limpiar en mojado.



INDICIO: Daños materiales en caso de utilizar productos de limpieza inapropiados.

Daños en la lámpara.

- ▶ Comprobar la compatibilidad de los productos de limpieza con la superficie.
- ▶ Limpie la lámpara con un paño y un limpiador suave.

11. Reparación



INDICIO: Daños materiales en caso de reparación inadecuada.

Destrucción o daños en la lámpara.

- ▶ Las reparaciones solo pueden encomendarse al fabricante, a un profesional del servicio técnico designado por el fabricante o a una persona cualificada comparable.
- ▶ Utilizar únicamente los repuestos aprobados por el fabricante.

12. Eliminación



La lámpara está sujeta a la directiva europea WEEE.

- ▶ Deseche la lámpara separadamente de los residuos domésticos a través de los puntos de recogida competentes y nombrados por las autoridades estatales. La eliminación correcta evita posibles consecuencias negativas para las personas y el medio ambiente.

DE

EN

FR

IT

ES

13. Especificaciones técnicas



Se aplican los datos que figuran en la placa indicadora de potencia de la lámpara aplicada en el cable de conexión de la lámpara.

13.1. Medidas

| Denominación | Valor |
|--------------|------------------|
| Tulipa | 360 × 80 × 22 mm |
| Varillaje | 402 – 421 mm |

13.2. Datos eléctricos

| Denominación | Valor |
|----------------------------------|------------------------|
| Margen de tensión | |
| Lámpara | 24 V CC |
| Lámpara + equipo de alimentación | 100-240 V CA |
| Intervalo de frecuencias | |
| Lámpara + equipo de alimentación | 50/60 Hz |
| Consumo de potencia | |
| Lámpara | aprox. 13 W |
| Lámpara + equipo de alimentación | aprox. 16 W |
| Equipo de alimentación | Fuente de alimentación |

13.3. Clasificaciones

| Símbolo | Denominación |
|----------------------------------|-------------------------|
| Nivel de protección | |
| Lámpara | III |
| Lámpara + equipo de alimentación | II |
| Tipo de protección | IP 20 |
| Modo de funcionamiento | Funcionamiento continuo |

13.4. Iconos

| Símbolo | Denominación |
|---------|--|
| | Nivel de protección II; funcionamiento con aislamiento protector |
| | Nivel de protección III; funcionamiento con tensión baja de seguridad (SELV) |
| | Marca de conformidad CE |
| | Eliminación según la Directiva europea WEEE |

DE

EN

FR

IT

ES

Hoffmann GmbH Qualitätswerkzeuge
Haberlandstr. 55, 81241 Munich, Germany
www.hoffmann-group.com

